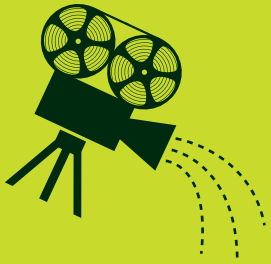


ISSUE NO. 59 August - September 2011  
The Japan Foundation, Kuala Lumpur

  
JAPAN FOUNDATION 国際交流基金

# Temam Baru



© 2008 CINE QUIA NON-HAPPINETY/KADOKAWA PICTURES  
Double Trouble



© 2010 About Her Brother Film Partners  
About Her Brother



© 2007 FUJI TELEVISION / ALTAMIRA / CHURCH & DWIGHT / TOHO  
I Just Didn't Do It



© 2008 FUJITELEVISION / ALTAMIRA PICTURES / TOHO / DENTSU  
Happy Flight



© 2011 RAILWAYS Film Partners  
RAILWAYS



© 2010 Nobuko Takagi/MAGAZINE HOUSE/MAMASHIRO/OTTEMO/STUDIO 4  
Mai Mai Miracle



© Your Friends Film Partners  
Your Friends



© PFF Partners 2010  
Sawako Decides



© PFF Partners  
The Dark Harbour



© SECOND CHANCE Film Partners  
Second Chance

# JAPANESE FILM FESTIVAL 2011

# The 27th Annual Japanese Speech Contest

## ■ The 27th Annual Japanese Speech Contest (Open Category) National Final Contest

(In conjunction with the 5th Annual Japanese Language Festival)

**Date : Saturday, 24 September 2011**

Time : 12:00 Noon

Venue : SMK (P) Jalan Ipoh, Kuala Lumpur

Do you wish to join the contest?

Hurry! Closing Soon! **Last day of submission: 10 August 2011**

Application form & details are available at [www.jfkl.org.my](http://www.jfkl.org.my)

## ■ The 27th Annual Japanese Speech Contest (Preparatory Education Category)

**Date : Sunday, 18 September 2011**

Time : 2:00 PM

Venue : Ambang Asuhan Jepun, Center for Foundation Studies in Science, University of Malaya



JFKL organizes the above contests with the Embassy of Japan in Malaysia, the Japanese Chamber of Trade & Industry, Malaysia (JACTIM), and the Japan Club of Kuala Lumpur; in cooperation with the Japan Graduates' Association of Malaysia (JAGAM) for the Open Category, and Alumni Look East Policy Society (ALEPS) for the Preparatory Education Category.

Enquiries: **03-2284 7228** or [nihongo@jfkl.org.my](mailto:nihongo@jfkl.org.my)

Sponsored by:



**Panasonic KOKUYO**



## Public Lecture on Japanese Studies by Professor Dr. Lee Poh Ping

The Japan Foundation, Kuala Lumpur, in collaboration with the Malaysian Association of Japanese Studies (MAJAS), and co-organization with the Japan Program, Department of East Asia Studies, University of Malaya, are proud to present a public lecture on Japanese Studies on the following topic, "An Aspect of Soft Power: Comparing the China and Japan Models for Malaysia". The lecture will be delivered by Professor Dr. Lee Poh Ping, a specialist and a Senior Research Fellow of Institute China Studies, University of Malaya.

We are pleased to invite you to attend this public lecture:

**Date : Thursday, 29 September 2011**

**Time : 10:00 am – 12:00 noon**

**Venue : Dewan Kuliah A, Faculty of Arts and Social Sciences, University of Malaya, Kuala Lumpur.**

**Admission : Free and all are welcome.**

**Enquiries : 03-2284 6228 or [jfcc@jfkl.org.my](mailto:jfcc@jfkl.org.my)**

### About the Speaker



Professor Dr. Lee Poh Ping graduated with a Bachelor of Arts in History from University of Malaya in 1967, and received his Ph. D in Government from Cornell University, United States of America in 1974. He was a Professor in the Department of Public Administration, University of Malaya from 1992 to 1997, and continued as a Principal Fellow at the Institute of Malaysian and International Studies (IKMAS), Universiti Kebangsaan Malaysia (UKM) from 1999 to 2009.

He was a Member of the International House of Japan, and an International Associate Member of F.A.I.R (Foundation of Advanced Information and Research) at the Institute of Fiscal and Monetary Policy, Ministry of Finance, Tokyo, Japan. Professor Dr. Lee is currently the President of the Malaysian Association of Japanese Studies (MAJAS), and a Senior Research Fellow at the Institute China Studies, University of Malaya (UM). With his broad knowledge of international relations between Japan and China, he has published and edited a number of books and journals such as:

- "The Japanese Model and Southeast Asia with particular reference to Malaysia", *Kajian Malaysia* (Malaysia) June 1988.
- "The Look East Policy, The Japanese Model and Malaysia" in Bridget Welsh, ed. *Reflections, The Mahathir Years* (Johns Hopkins University) 2004.
- "Japan-China relations: A Malaysian perspective" In Lam Peng Er, ed. *Japan's Relations with China* (Routledge) 2006.
- Japanese Studies in Malaysia: in Journal published by *Japan Foundation* 2007.
- Editor and contributor with Nasrudin Md. Akhir, *Japanese Relations with ASEAN since the Fukuda Doctrine* (Dept of East Asian Studies, UM) 2009

For his dedication and contribution to create further understanding towards Japanese politics, economy, culture and social affairs, as one of his efforts to develop Japanese studies in Malaysia, Professor Dr. Lee Poh Ping was awarded The Order of the Rising Sun, by His Majesty the Emperor of Japan in 2010.

### The Topic

Joseph Nye, the Harvard scholar who developed the concept of soft power, says that an important source of soft power is the ability of a nation to act as a model. Japan was a model for Malaysia and some of the older members of ASEAN for three decades or more, primarily because it achieved high economic growth while retaining social equity and cultural identity. With Malaysia looking for a new model, can China fit the bill?

# JAPANESE FILM FESTIVAL 2011



The Japanese Film Festival has returned for its 8th year in Malaysia! Movie fans are in for a treat, as a variety of contemporary Japanese films will be screened from 15 – 20 September 2011 at GSC Mid Valley, GSC 1 Utama (New Wing), and a new venue this year: GSC Pavilion KL. After that, Penangites will get a chance to catch these films at GSC Gurney Plaza from 22 – 25 September 2011. Don't miss this yearly movie affair which always showcases great new Japanese films!

Japanese Film Festival 2011 is organized by The Japan Foundation, Kuala Lumpur with the assistance from Golden Screen Cinemas. The ticket price is RM5 per screening. All films are in Japanese with English subtitles. There are 10 titles in this year's lineup, including heartwarming comedy "**Double Trouble**", master filmmaker Yamada Yoji's first contemporary feature in ten years entitled "**About Her Brother**", a film from the director of the internationally successful comedy "**Shall We Dance?**", Suo Masayuki's movie "**I Just Didn't Do It**", animation feature "**Mai Mai Miracle**", and many others.

**KLANG VALLEY**  
**Duration : 15 – 20 September 2011**  
**Venue : GSC Mid Valley**  
**GSC 1 Utama**  
**GSC Pavilion KL**  
**Ticket : RM5 per ticket**

**PENANG**  
**Duration : 22 - 25 September 2011**  
**Venue : GSC Gurney Plaza**  
**Ticket : RM5 per ticket**

Stay tuned to [www.jfkl.org.my](http://www.jfkl.org.my) for updates on Japanese Film Festival 2011!

\* Tickets can be purchased from GSC box office, GSC E-Payment (Online Ticketing)  
 @ [www.gsc.com.my](http://www.gsc.com.my) or GSC Mobile App (iPhone) two (2) days before the date of screening.  
 More info @ [www.gsc.com.my](http://www.gsc.com.my) / [www.facebook.com/gscinemas](http://www.facebook.com/gscinemas) / [www.twitter.com/gscinemas](http://www.twitter.com/gscinemas)



## The Weekend Japanese Film Show

With English subtitles  
 at Pawagam Mini P. Ramlee  
 FINAS  
 Admission is FREE!!!  
 \*Titles are subject to  
 change without prior notice

SEPTEMBER

"The Battery—Future in Our Hands—" (2007, 119 min, Colour)

**Saturday, 10 September 2011**

**starting 3pm**

**Venue: Pawagam Mini P. Ramlee, FINAS (next to Zoo Negara)**  
**Jalan Hulu Kelang, 68000 Ampang**

Director: TAKITA Yojiro

Starring: HAYASHI Kento, YARITA Akihiro, YAMADA Kenta

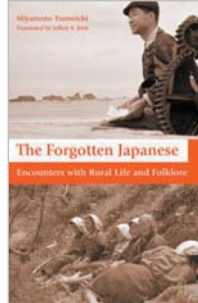
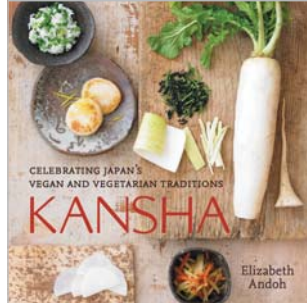
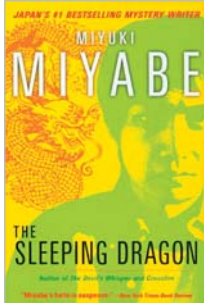
Harada Takumi is a star pitcher of a junior baseball team, but his younger brother Seiha's illness forces the family to go live with their grandfather. His grandfather was a legendary coach, but he refuses to teach Takumi how to pitch a curve just yet. Takumi trains by himself at a local shrine, where he is befriended by other baseball players, including catcher Nagakura Go. It took six months before the catcher for Takumi's former team, the White Tigers, could catch one of Takumi's pitches, but Go manages to do it after only a few tries. Go also allows Seiha to play baseball with them. This makes Takumi's protective mother irate, but Go continues to let Seiha play with them, and when Seiha catches a ball, the others let him keep it.



© 2007 "Battery" Film Partners



### English Books



#### Fiction

**[Hagakure: the code of the samurai]** / by Yamamoto Tsunetomo. Tokyo: Kodansha International, 2010. Library Call No. 726.1

**[The Apprenticeship of big toe P]** / by Rieko Matsuwa. Tokyo: Kodansha International, 2009. Library Call No. 895.65 MAT

**[The sleeping dragon]** / by Miyuki Miyabe; translated by Deborah Stuhr Iwabuchi. Tokyo: Kodansha International, 2009. Library Call No. 895.635 MIY

**[Coco-chan's kimono]** / by Kumiko Sudo. Elmhurst, IL: Breckling Press, 2010. Library Call No. 813.6 SUD

**[Remote Control]** / by Kotaro Isaka; translated by Stephen Snyder. Tokyo: Kodansha International, 2010. Library Call No. 895.635 ISA

**[Naruto]** Volume 46 – 50. Library Call No. 726.1

**[Bleach]** Volume 29 – 33. Library Call No. 726.1

**[Kimi ni Todoke]** 1 – 7. Library Call No. 726.1

#### Non-Fiction

**[The Forgotten Japanese: Encounters with Rural Life and Folklore]** / by Miyamoto Tsuneichi. Berkeley, Calif.: Stone Bridge Press, 2010. Library Call No. 952.033 MIY

**[North Korea kidnapped my daughter]** / by Sakie Yokota; translated by Emi Maruyama and Naomi Otani. New York: Turnaround [distributor], 2009. Library Call No. 364.154092 YOK

#### Cooking

**[Kansha: celebrating Japan's Vegan and Vegetarian traditions]** / by Elizabeth Andoh; photography by Leigh Beisch. Berkeley: Ten Speed Press, 2010. Library Call No. 641.5952 AND

#### Arts and Culture

**[Autumn colors of Kyoto: a seasonal Portfolio]** / photographs by Hidehiko Mizuno, Kayu Mizuno, Yasutaka Ogawa. Tokyo: Kodansha International, 2008. Library Call No. 915.218 MIZ

#### Education

**[Japanese hiragana & katakana for beginners: first steps to mastering the Japanese writing system]** / by Timothy G. Stout; illustrated by Alexis Cowan. Tokyo: Tuttle Pub., 2011. Library Call No. 811.5T



## Japanese Books



## Comics

『ハートの国のアリス 1～5』 Quin Rose マッグガーデン 2010年 Library Call No. 726.1

『ハートの国のアリス: Memories of the Clock』 Quin Rose 講談社 2009年 Library Call No. 726.1

『ハートの国のアリス: The Scent Of Roses』 Quin Rose 講談社 2009年 Library Call No. 726.1

『ハートの国のアリス: The Wind Of Midnight』 Quin Rose 講談社 2009年 Library Call No. 726.1

『バンドラハーツ 1～7』 Jun Mochizuki Square Enix 2011年 Library Call No. 726.1

## Fiction

『ナニカアル』 桐野夏生著 新潮社 2010年 Library Call No. 913.6

## Art

『メキシコの美の巨星たち』 野谷文昭著 東京堂出版 2011年 Library Call No. 702.56

## Japanese Studies

『日本語パワードリルN1文字・語彙』 アスク出版事業部 2010年 Library Call No. 814

『日本語パワードリルN2文字・語彙』 アスク出版事業部 2010年 Library Call No. 814

『日本語パワードリルN3文字・語彙』 アスク出版事業部 2010年 Library Call No. 814

『日本語能力試験対策2級文法』 遠藤ゆう子著 三修社 2009年 Library Call No. 810.7

『にほんご発音かんたん』 吉岐久子著 研究社 2010年 Library Call No. 811.1

『中上級のにほんご5.2011』 創作集団にほんご 2011年 Library Call No. 817.5 T

## Tanabata

*Tanabata* (七夕), or “the star festival”, is celebrated on 7 July every year in Japan. It traces its origin to a legend of lovers who are allowed to meet just once a year. It is thought to have started in China more than 2000 years ago from an old Chinese tale called *Kikkoden* (乞巧奠). The tale was then passed on to Japan where it combined with traditional local customs.

For the whole month of July, the Japan Foundation, Kuala Lumpur (JFKL) presented a *Tanabata* display in the library. Visitors had the chance to write their wishes on *tanzaku* (短冊) paper (colourful, small strips of paper) and hang them on bamboo branches. May everyone's wishes come true!



## Study tour of Social Welfare in Japan: A Life-changing Experience (Part 1) by Chu Shi Wei

I was overjoyed to receive an invitation to participate in the JENESYS Social Welfare Program to learn about the social welfare services in Japan. The study tour was a life-changing experience for me to be exposed to the Japanese social welfare system. It was a good exposure to enhance my work in United Voice, a self-advocacy society of persons with learning disabilities in Selangor and Kuala Lumpur, where I have been working for nearly 7 years.

There were 26 participants from various countries in this JENESYS program whom I first met during the welcome dinner on the first day. Wonderful friendships were formed through the 12 days of journeying together to visit various places, having meals and sharing ideas with one another. Meeting new friends from Vietnam, New Zealand, Indonesia and many other countries was a great experience. We exchanged ideas and knowledge of social welfare from our respective home countries. After returning to our home countries, we all kept in touch because of the bond we had during the study tour.

**On the 2nd day**, the keynote lecture by Prof. Yoshiyuki Nagata, University of Sacred Heart, Tokyo, was about holistic approaches for a balanced view of our world. We learnt about the Compass of Sustainability which includes 4 dimensions of life: Nature, Economy, Wellbeing and Society. On the 3rd day of the study tour, there was also a special lecture by Prof. Yoshinori Hiroi, Chiba University, about welfare, care and community in contemporary Japan. The lectures were very enlightening to view social welfare from a holistic and wider perspective. I also had the opportunity to present a country report about current issues on social welfare in Malaysia and an innovative practice which is United Voice Employment Project, a Social Enterprise to create employment for individuals with learning disabilities.

**The 3rd day** was exciting as we were all going to Urakawa, Hokkaido from Tokyo. We were given a briefing about our visit to Bethel House at Urakawa. There was an introduction about the Patient-led research which is an innovative approach of Bethel House. I was intrigued and excited to visit Bethel House to meet the members of Bethel House. When the plane touched down at Hokkaido, we traveled by bus to Urakawa. The beauty of the nature at Hokkaido was breathtaking. The landscape was covered in white snow which fell softly. It was the first time in my life that I saw snow. Urakawa town in Hokkaido is a beautiful place by the sea which is peaceful and serene during winter.

**On the 4th day**, Mr. Yoshino, Chief of Department of Health and Social Welfare gave a briefing about social welfare in Urakawa Town. Subsequently, we went to the Urakawa Association for Ainu Preservation to experience Ainu Culture and cuisine. The Ainu people were very friendly and warm. They taught us to dance the traditional Ainu dance and play Ainu musical instruments. I also experienced making an Ainu dish in the kitchen.

Bethel House was the main focus of our study tour in Urakawa Town. Bethel House is an Institution for individuals with Mental Illnesses. As a start, we had a lecture by Mr Yoshiyuki Mukaiyachi, Social Worker at Bethel House and Professor of Health Sciences, University of Hokkaido, about the practices of Bethel House. We heard about how Bethel House members engaged in patient-led research. Patient-led research is about members being empowered to take the lead and have a greater sense of self-awareness. Members of Bethel House share about their weaknesses to one another and are able to develop self-awareness through self-disclosure and peer support. We observed a meeting among members of Bethel House who shared about their struggles with mental illness. During another session, we were also encouraged to join in the meeting to share our weaknesses with one another. I shared about my weakness to the members of Bethel House by telling them I had depression when I was a teenager.

(To be continued in Part 2)



Chu Shi Wei (left) building a snowman with friends



Making an Ainu dish



Mr Yoshino, Chief of Department of Health & Social Welfare (left) with Chu Shi Wei



Meeting of Bethel House members

Chu Shi Wei, a Marketing Coordinator from **United Voice – Self-Advocacy Society of Persons with Learning Disabilities Selangor & Kuala Lumpur**, was invited to Japan under the JENESYS Program 2010 / 2011 for 12 days, from 26 February to 9 March 2011, under the theme of "Social Welfare: Self-Reliance of the Socially Vulnerable and Symbiosis with the Globalized Community".

# Melody of Four Seasons

## Traditional Japanese Music by Shigeri Kitsu

Shigeri Kitsu, a *minyo* (Japanese folk song) singer and *taiko* drum musician from Japan, recently came to Malaysia for a series of Traditional Music performances at Malaysia Tourism Centre (MaTiC) in Kuala Lumpur, Dewan Sivik Petaling Jaya in Selangor, and Universiti Malaysia Sarawak (UNIMAS) in Sarawak.

For Malaysians who have grown accustomed to the alternating rainy and dry spells of the country's tropical weather, this was indeed a special treat, as Ms. Shigeri conveyed the beauty of the four seasons – Spring, Summer, Autumn, and Winter – through her moving folk songs during her performances from 10 to 14 July 2011. Inspired by her own experiences in Japan, Ms. Shigeri sang with such passion and conviction that there was no doubt that the audience members (roughly 970 in total over four nights) felt the spirit of the seasons resonate deep within, even long after the final song ended.

With her *shamisen* (a three-stringed musical instrument) and *taiko* drums set up on stage, Ms. Shigeri made her appearance clad in a striking peach-colored kimono with floral patterns. For about seventy minutes or so, Ms. Shigeri introduced a variety of traditional folk songs which are still beautiful and relevant in this day and age.

Before performing each song, Ms. Shigeri would give an introduction to the respective season portrayed by the song, as well as any related details which are interesting. For example, before performing a song about winter, she explained that in the northern region of Tohoku in Japan, the height of the snow on the ground would sometimes reach around one or two metres, which gave some residents little choice but to exit their homes from the first floor, not the ground floor. By sharing these excerpts with the audience members, they were able to get a good picture of the different sceneries and moods evoked by her songs.

Some songs were accompanied by her *taiko* drumming; and others by her *shamisen* strumming, but it was probably her voice which was the most memorable instrument of the night. Her ability to skillfully carry each song – by knowing how long to hold those long notes, and when to turn it down a notch for those especially tender moments – was definitely the mark of a true veteran. Even those who did not have a grasp of the Japanese language would not have trouble relating to the raw emotion of her *minyo* songs. To further enhance the whole experience, vivid pictures corresponding to each season were projected onto a big screen behind her as she performed, such as the imagery of fireworks in the night sky; denoting summer in Japan, and so on.

All in all, it was truly a night of stirring melodies and unforgettable singing. To top it off, the day of Ms. Shigeri Kitsu's final performance in Malaysia was coincidentally her birthday as well, so everyone present participated in a surprise celebration for her. There could not be a more fitting ending to her series of performances here in Malaysia; in a way, it was a great way of thanking her for coming all the way here to introduce the beauty of *minyo*.



Organized by:



Co-organized by:



In cooperation with:



Embassy of Japan in Malaysia

In conjunction with:



100th Anniversary Event  
Where The Arts Came Alive!

# Japanese Classes @ JFKL (NEW INTAKES)

## Japanese for Specific Purposes Courses (Sep 10 – Nov 26)

These courses are designed specifically for intermediate and advanced learners who wish to improve their skills in listening and reading, as well as build up their vocabulary and improve their command of grammar.

**Application Period: July 25 – Aug 19**

Course	Hours	Learners who have	Course Fee	Class Schedule	Entrance Test	
Pre-Advanced Listening	20	JLPT Level N2 or its equivalent	RM 300	9:00 - 11:10 (Sat)	Aug 20	11:30 - 12:30
Pre-Advanced Reading			RM 300	11:30 - 13:40 (Sat)		13:00 - 14:00
Pre-Advanced Grammar & Vocabulary			RM 300	14:00 - 16:10 (Sat)		14:30 - 15:30

## Integrated Course in Japanese (2011 / 2012)

These one-year courses (two semesters each) are aimed at improving the learners' overall command of the Japanese language, in terms of reading, listening, writing and speaking. A certificate will be awarded to students who complete the course with the required grades, and a certificate of attendance will be awarded to students who complete only Semester II successfully.

**Application Period: Sep 13 – Oct 12**



**October Course (Oct 2011 ~ Sept 2012) New Intake for Semester I**

Course	Hours	Learners who have	Course Fee	Class Schedule	Entrance Test
Intermediate I	52.5	JLPT Level N4 or its equivalent	RM 500 Per semester	18:30 - 20:00 Wed & Fri	Oct 13 or 14 Evening

**April Course (May 2011 ~ March 2012) Supplementary Intake for Semester II**

Course	Hours	Learners who have	Course Fee	Class Schedule	Entrance Test
Intermediate I	52.5	JLPT Level N4 or its equivalent	RM 500	18:30 - 20:00 Tue & Thu	Oct 13 or 14 Evening
Intermediate II		JLPT Level N3 or its equivalent	RM 500	18:30 - 20:00 Wed & Fri	
Advanced I		JLPT Level N2 or its equivalent	RM 600	18:30 - 20:00 Tue & Thu	
Advanced II	34	JLPT Level between N2 and N1 or its equivalent	RM 400	14:30 - 16:30 Sat	

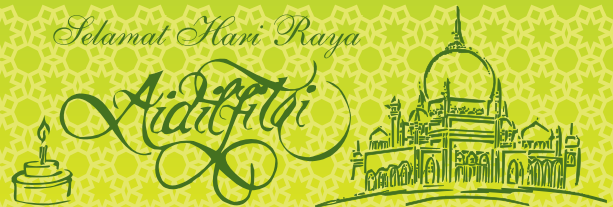
**Details:** <http://www.jfkl.org.my/>.

**Enquiries:** nihongo@jfkl.org.my or call 03-2284 7228 and ask for Mr. Nobli, Ms. Yamakawa or Mr. Amery.

\*In October, a new introductory Japanese course for adults will be conducted.

## JFKL Holiday Notice

Please be informed that JFKL will be closed on the following day:  
 30 August (Tuesday) – 1 September (Thursday) Hari Raya Puasa  
 31 August (Wednesday) National Day  
 16 September (Friday) Malaysia Day



JAPAN FOUNDATION 国際交流基金

"TEMAN BARU" is distributed to JFKL members. JFKL membership is available upon application. Membership fee is RM10 per year.

**The Japan Foundation, Kuala Lumpur (JFKL)**

18th Floor, Northpoint, Block B, Mid-Valley City, No. 1, Medan Syed Putra, 59200 Kuala Lumpur  
 Tel: (03) 2284 6228 Fax: (03) 2287 5859  
 Homepage: <http://www.jfkl.org.my> E-mail: [jfcc@jfkl.org.my](mailto:jfcc@jfkl.org.my)

